



Conseil économique et social

Distr. générale
2 juillet 2012
Français
Original : anglais

Dixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 31 juillet-9 août 2012

Point 14 de l'ordre du jour provisoire*

Noms de pays

Liste officielle des noms de pays et de territoires non autonomes

Rapport présenté par la Pologne**

Résumé***

En 2011, la Direction de la géodésie et de la cartographie a publié la nouvelle liste des noms de pays intitulée « Liste officielle des noms de pays et de territoires non autonomes », qui a été établie par la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne. Cette liste comporte les noms de 195 pays reconnus par la Pologne et ceux de 69 territoires non autonomes, et elle est accompagnée d'une liste des noms de 10 territoires au statut indéterminé ou litigieux.

Les noms de pays, de territoires et de leurs capitales répertoriés dans la liste ont été validés par le Ministère des affaires étrangères de la Pologne. Les notes de bas de page expliquant le statut des pays et territoires ont été rédigées par ce même ministère. Les adjectifs dérivés des noms de pays et de territoires, ainsi que les noms donnés aux citoyens et habitants ont été validés par la Commission d'orthographe et d'onomastique du Conseil de la langue polonaise.

Pour chaque pays et territoire, sont donnés les éléments suivants : le nom court du pays/territoire (nominatif, génitif, locatif) en polonais; le nom officiel complet du pays/territoire en polonais; le nom de la langue officielle ou des langues officielles en polonais; le nom court du pays/territoire dans sa langue officielle (ou dans ses différentes langues officielles); l'adjectif dérivé du nom du pays/territoire en polonais (au nominatif singulier masculin); le nom des habitants du

* E/CONF.101/1.

** Rapport établi par Maciej Zych, de la Commission de normalisation des noms géographiques extérieurs à la République de Pologne.

*** Le rapport intégral peut être consulté dans la langue originale à l'adresse :
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



pays/territoire en polonais (masculin et féminin singulier et masculin pluriel); le nom de la capitale du pays/territoire utilisé dans la langue polonaise; le nom de la capitale du pays/territoire dans la langue officielle (ou dans les différentes langues officielles).

La liste est publiée en polonais mais elle comporte un encart en anglais (avec la traduction de l'introduction, des notes de bas de page et des noms de dictionnaires). La publication, l'encart et les mises à jour peuvent être consultés sur le site Internet de la Commission à l'adresse : <http://ksng.gugik.gov.pl/english/wykaz.php>.
